



Morphosis OpaliaWood



Rubinetteria

Manuale d'installazione

CONSERVARE CON CURA

Taps and fittings

Installation manual

KEEP CAREFULLY

Robinetterie

Notice d'installation

GARDEZ SOIGNEUSEMENT

Armaturen

Installations Anweisung

SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

Grifería

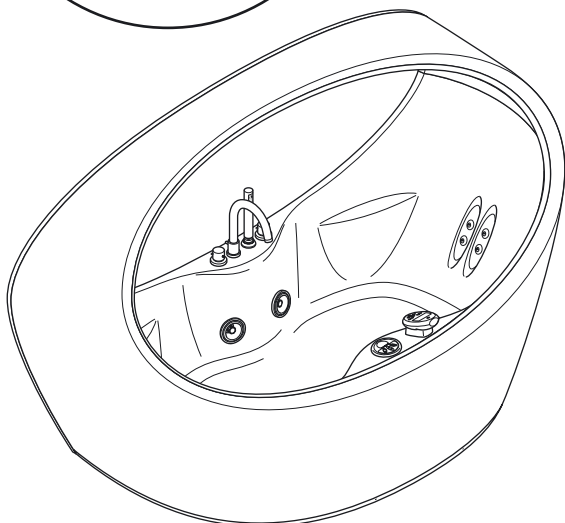
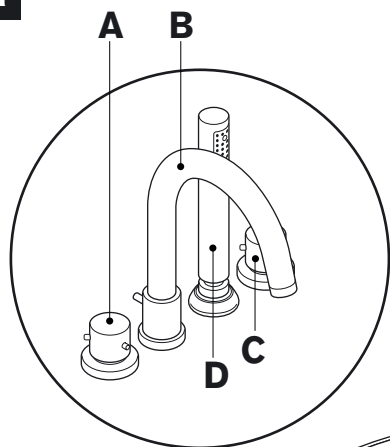
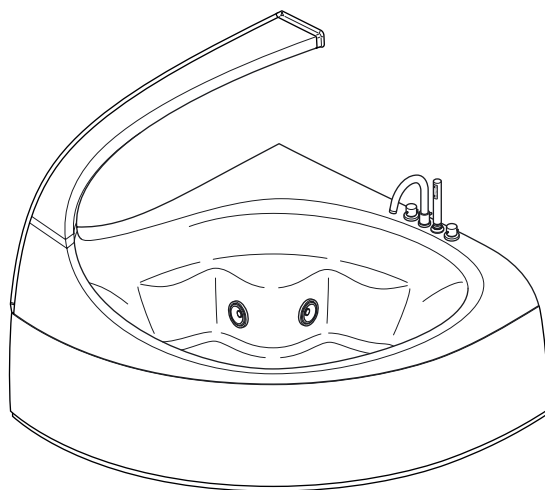
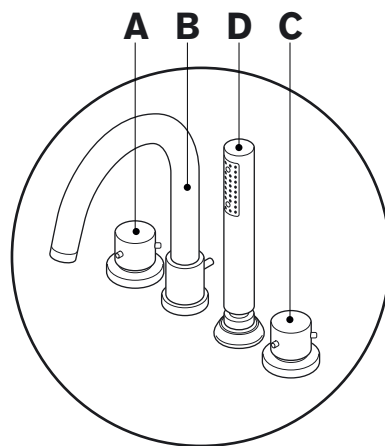
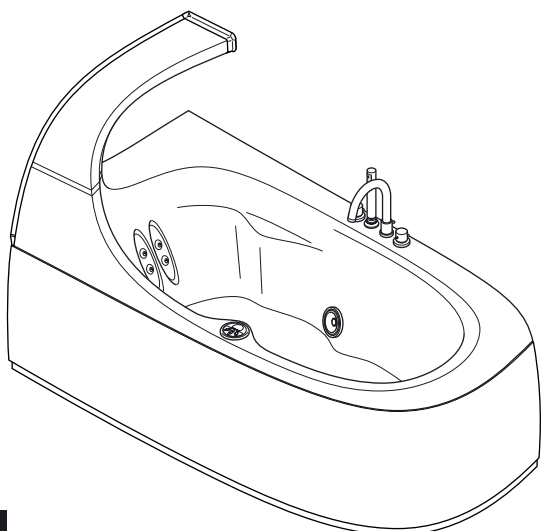
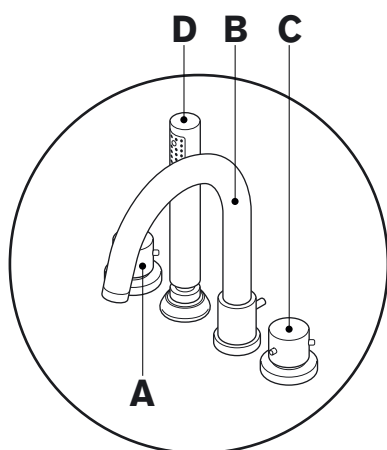
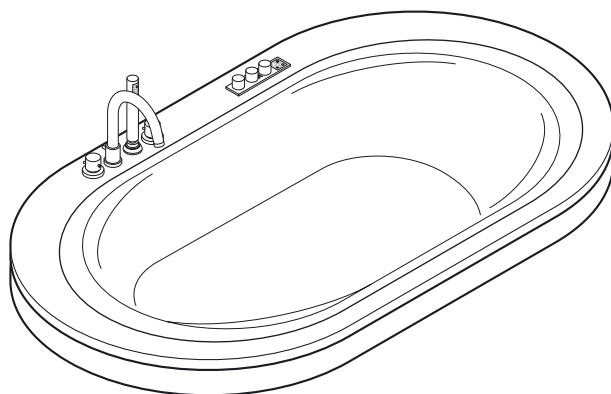
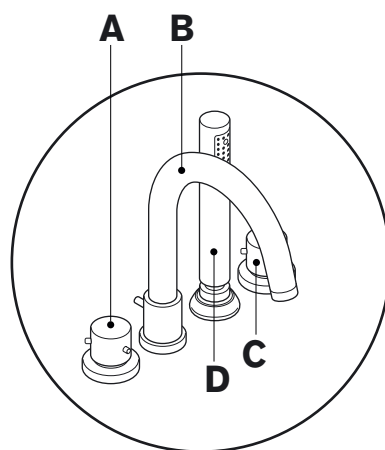
Manual de instalación

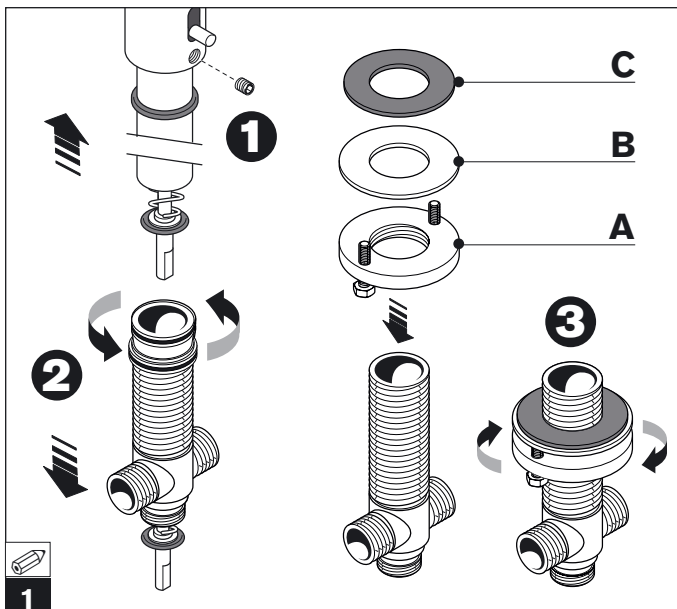
CONSERVAR CON CUIDADO

Краны

Руководство по установке

ХРАНИТЬ БЕРЕЖНО

a**Alpha****Gamma****b****Sigma****c****OpaliaWood****d**



ITALIANO

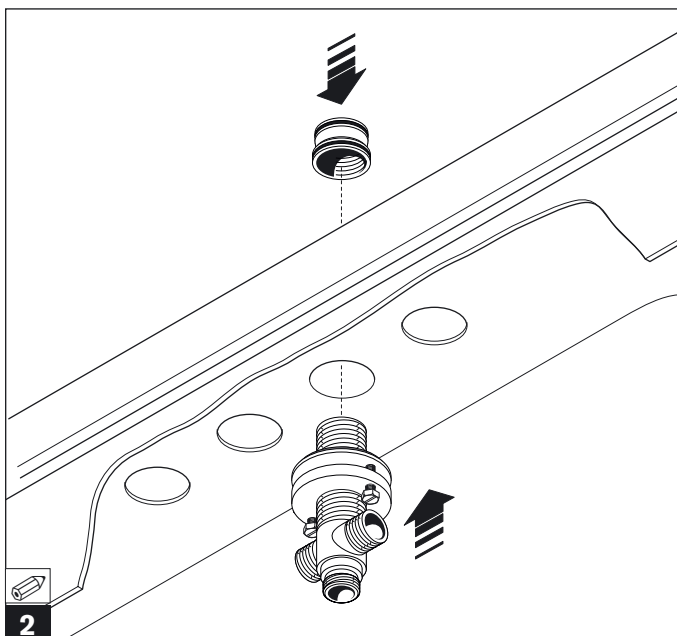
■ (🔧 1) (1) Svitando la vite s/testa, sfilare il canotto dall'erogatore (2); (3) avvitare quindi la ghiera "A" e la ghiera "B", montando quindi la guarnizione "C".

NOTA: conservare la vite s/testa per il successivo fissaggio.

ENGLISH

● (🔧 1) (1) Unscrew the headless screw. Slide out the cylinder of the tub filler (2); (3) then tighten ring nut "A" and ring nut "B", and afterwards install the gasket "C".

NOTE: keep the headless screw for the subsequent fastening.

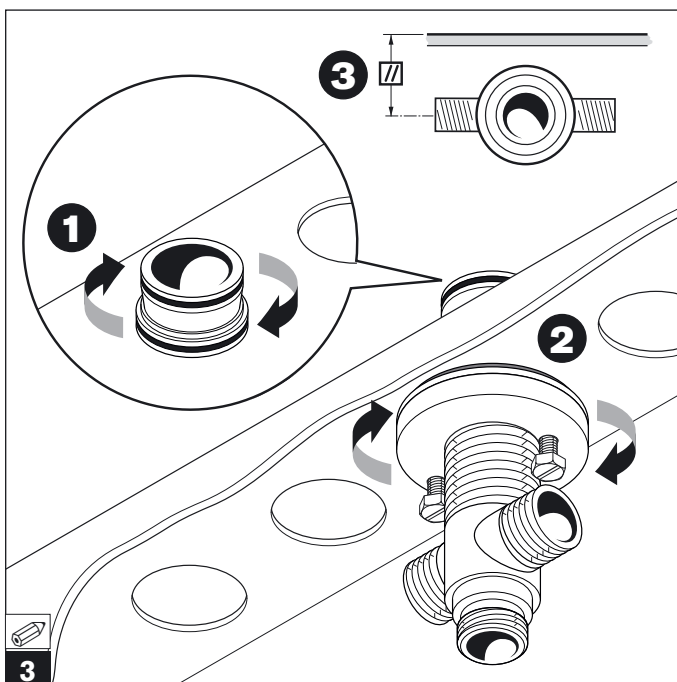


ITALIANO

■ (🔧 2) Fare riferimento agli schemi della disposizione della rubinetteria (🔧 a-d, pos. B) e, in base al modello di vasca scelto, da sotto il bordo vasca, infilare il canotto nel foro indicato e avvitare da sopra il manicotto con gli o-ring.

ENGLISH

● (🔧 2) Refer to the diagrams for the tap fixtures (🔧 a-d, pos. B) and, depending on the selected model of tub, from under the tub edge, insert the cylinder in the indicated hole and tighten the coupling from above with the o-rings.



ITALIANO

■ (🔧 3) (1) Agendo sul manicotto e quindi sulla ghiera (2), fissare *provvisoriamente* il canotto, verificando che sia parallelo al bordo (3).

ENGLISH

● (🔧 3) (1) By means of the coupling and the ring nut (2), *temporarily* fasten the cylinder, ensuring that it is parallel with the edge (3).

FRANÇAIS

■ (🔧 1) (1) En dévissant la vis sans tête, extraire le manchon du distributeur (2) ; (3) visser ensuite la bague "A" et la bague "B" et monter le joint "C".

NOTE : conserver la vis sans tête pour la fixation successive.

DEUTSCH

● (🔧 1) (1) Die Madenschraube herausdrehen, das Rohr aus dem Wanneneinlauf (2) herausziehen; (3) die Gewindinge "A" und "B" anschrauben und die Dichtung "C" montieren.

ANMERKUNG: die Madenschraube für die nachfolgende Befestigung aufbewahren.

FRANÇAIS

■ (🔧 2) Se référer aux schémas de disposition de la robinetterie (🔧 a-d, pos. B) et, en fonction du modèle choisi, de sous le bord de la vasque, enfiler le manchon dans le trou indiqué et visser de dessus le manchon avec les joints toriques.

DEUTSCH

● (🔧 2) Siehe Installationspläne der Armaturen (🔧 a-d, pos. B) und je nach gewählttem Wannenmodell, von unterhalb des Wannenrandes, das Rohr in die betreffende Bohrung einsetzen und von oben die Muffe mit den O-Ringen anschrauben.

FRANÇAIS

■ (🔧 3) (1) En agissant sur le manchon et sur la bague (2), fixer *de manière provisoire* le manchon, en vérifiant qu'il soit parallèle au bord (3).

DEUTSCH

● (🔧 3) (1) Durch Drehen der Muffe und folglich des Gewinderings (2), das Rohr *provisorisch* befestigen, prüfen, ob es parallel zum rand (3) verläuft.

ESPAÑOL

■ (🔧 1) (1) Destornillando el tornillo sin cabeza, sacar el manguito del distribuidor (2); (3) enroscar después la tuerca anular "A" y la tuerca anular "B", montando después la junta "C".

NOTA: conservar el tornillo sin cabeza para la posterior fijación.

РУССКИЙ

● (🔧 1) (1) Отвинтив установочный винт, снимите муфту наполнителя (2). (3) затем завинтите круглую гайку "А" и круглую гайку "В", после чего установите уплотнение "С".

ПРИМЕЧАНИЕ: сохраните установочный винт для последующего крепления.

ESPAÑOL

■ (🔧 2) Tomar como referencia los esquemas de disposición de la grifería (🔧 a-d, pos. B) y, dependiendo del modelo de bañera elegido, desde la parte inferior del borde de ésta, introducir el manguito en el orificio indicado y enroscarlo desde arriba en la junta tórica.

РУССКИЙ

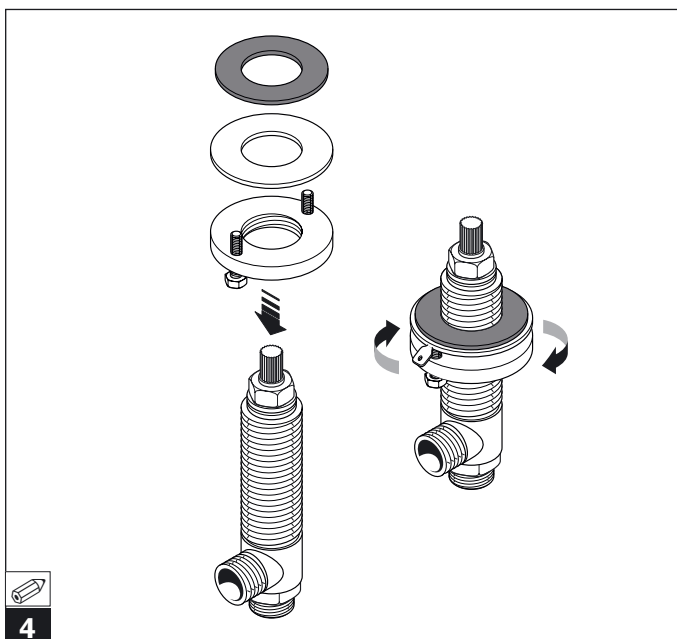
● (🔧 2) Смотрите схемы расположения кранов (🔧 a-d, поз. В), и в зависимости от выбранной модели ванной, снизу борта ванной, вставить втулку в указанное отверстие и привинтить сверху муфту с уплотнительными кольцами.

ESPAÑOL

■ (🔧 3) (1) Usando el manguito **y después la tuerca anular** (2), fijar *provisionalmente* el manguito, comprobando que esté paralelo con el borde (3).

РУССКИЙ

● (🔧 3) (1) Вращая втулку и круглую гайку (2), *временно* закрепите муфту, проверяя ее параллельность борту ванны (3).

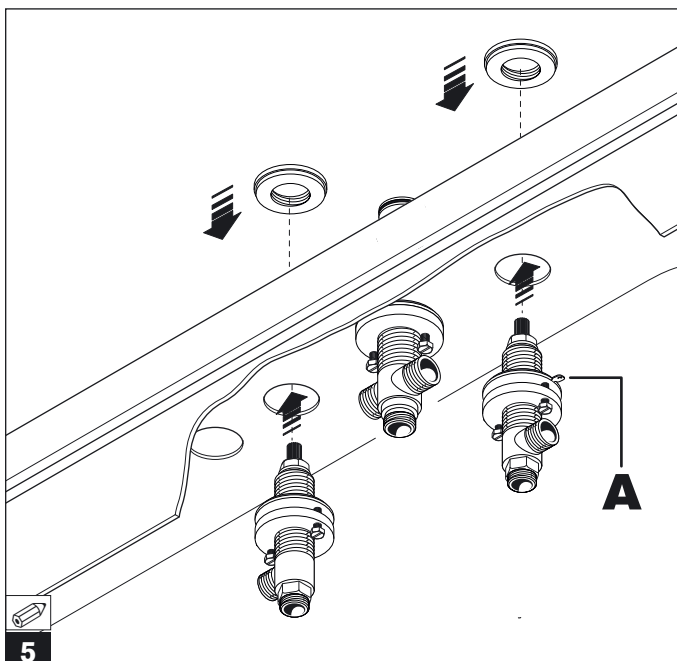


ITALIANO

■ (🔧 4) Montare su un rubinetto gli stessi componenti usati per il canotto a croce; ripetere l'operazione per l'altro rubinetto.

ENGLISH

● (🔧 4) Install on a tap the same units used for the cross cylinder. Repeat the operation for the other tap.



ITALIANO

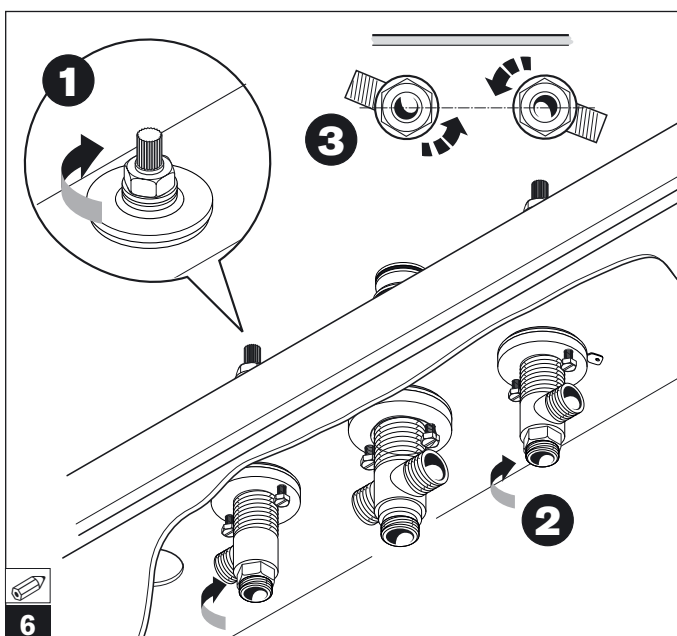
■ (🔧 5) Fare riferimento agli schemi della disposizione della rubinetteria (🔧 a-d, pos. A e C) e, in base al modello di vasca scelto, da sotto il bordo vasca, infilare i rubinetti nei fori indicati e avvitare da sopra le ghiera con o-ring.

NOTA: è preferibile montare la ghiera con il faston sul rubinetto (A) più esterno (🔧 5).

ENGLISH

● (🔧 5) Refer to the diagrams for the tap fixtures (🔧 a-f, pos. A and C) and, depending on the selected model of tub, from under the tub edge, insert the taps in the holes indicated and screw on the ring nuts with o-ring.

NOTE: it is preferable to install the ring nut with the faston on the outermost tap (A) (🔧 5).



ITALIANO

■ (🔧 6) Agendo sulle rispettive ghiera (da sopra e da sotto il bordo) fissare *provvisoriamente* i rubinetti, ruotandoli l'uno rispetto all'altro, in modo da agevolare il successivo montaggio dei flessibili (3).

ENGLISH

● (🔧 6) By means of the respective ring nuts (from above and below the edge), temporarily fasten the taps, turning one with respect to the other, so as to make it easier to install the flexible hoses (3).

FRANÇAIS

■ (🔧 4) Monter sur un robinet les mêmes composants utilisés pour le manchon cruciforme ; répéter l'opération pour l'autre robinet.

DEUTSCH

● (🔧 4) Auf einem Wasserhahn die gleichen Teile wie für das Kreuzrohr montieren; den Vorgang mit dem anderen Wasserhahn wiederholen.

FRANÇAIS

■ (🔧 5) Se référer aux schémas de disposition de la robinetterie (🔧 a-f, pos. A et C) et, en fonction du modèle de vasque choisi, de sous le bord de la vasque, enfiler les robinets dans les trous indiqués et visser de dessus les bagues avec des joints toriques.

NOTE : *il est préférable de monter la bague avec le faston sur le robinet (A) le plus externe (🔧 5).*

DEUTSCH

● (🔧 5) Siehe Installationspläne der Armaturen (🔧 a-f, pos. A und C) und je nach gewähltem Wannenmodell, von unterhalb des Wannenrandes, die Wasserhähne in die betreffenden Bohrungen einsetzen und von oben die Gewinderinge mit dem O-Ring anschrauben.

Anmerkung: *besser ist es, den Gewindering mit der Fastonverbindung auf dem äußeren Wasserhahn (A) zu montieren (🔧 5).*

FRANÇAIS

■ (🔧 6) En agissant sur les respectives bagues (de dessus et de dessous le bord) fixer *de manière provisoire* les robinets, en les tournant l'un par rapport à l'autre, afin de faciliter le successif montage des flexibles (3).

DEUTSCH

● (🔧 6) Durch Betätigen der entsprechenden Gewinderinge (von oben und unten am rand) die Wasserhähne, in dem man einen nach dem anderen dreht, *provisorisch* befestigen, dadurch wird die nachfolgende Montage der Schläuche (3) erleichtert.

ESPAÑOL

■ (🔧 4) Montar en un grifo los mismos componentes usados para el manguito en cruz; repetir la operación para el otro grifo.

РУССКИЙ

● (🔧 4) Установите на кран те же компоненты, которые были использованы для крестообразной муфты. Выполните эти же операции для другого крана.

ESPAÑOL

■ (🔧 5) Tomar como referencia los esquemas de disposición de la grifería (🔧 a-f, pos. A y C) y, dependiendo del modelo de bañera elegido, desde la parte inferior del borde de ésta, introducir los grifos en los orificios indicados y enroscar desde arriba los anillos con junta tórica.

NOTA: *es preferible montar la tuerca anular con el faston en el grifo (A) más exterior (🔧 5).*

РУССКИЙ

● (🔧 5) Смотрите схемы расположения кранов (🔧 a-f, поз. A и C), и в зависимости от выбранной модели ванной, снизу борта ванной, вставить краны в указанные отверстия и привинтить сверху круглые гайки с уплотнительными кольцами.

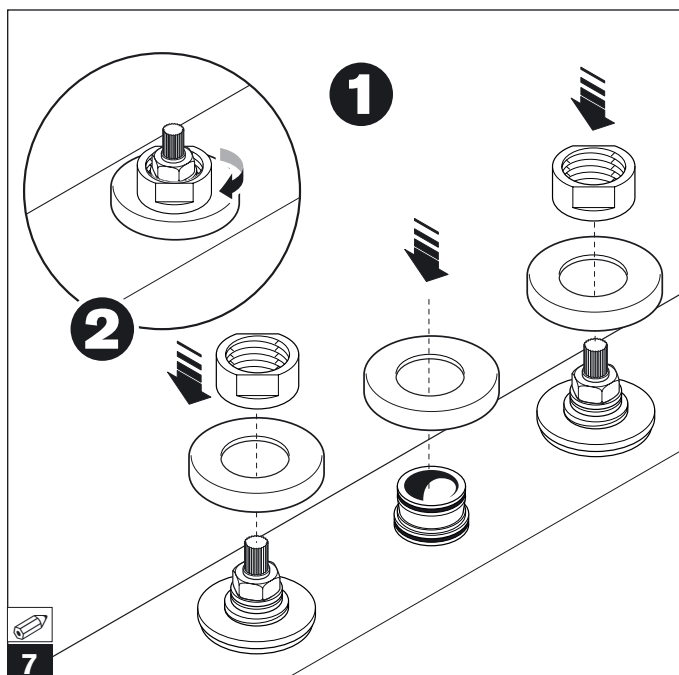
ПРИМЕЧАНИЕ: *рекомендуется установить круглую гайку с клеммой на наиболее удаленный кран (A) (🔧 5).*

ESPAÑOL

■ (🔧 6) Usando las respectivas tuercas anulares (por encima y por debajo del borde) fijar *provisionalmente* los grifos, girándolos uno respecto del otro, de manera que se facilite el posterior montaje de los tubos flexibles (3).

РУССКИЙ

● (🔧 6) Вращая соответствующие круглые гайки (сверху и снизу борта ванны), *временно* закрепите краны, поворачивая их друг к другу, чтобы облегчить последующую установку гибких шлангов (3).

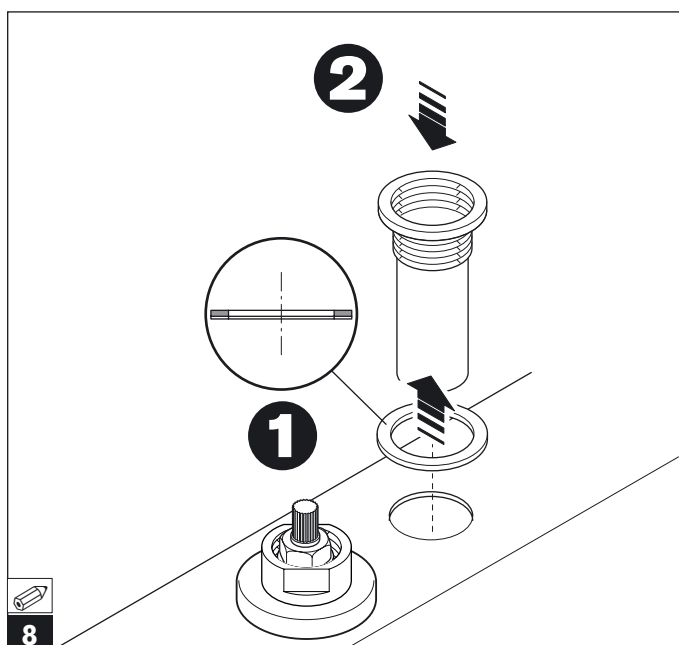


ITALIANO

■ (🔩 7) (1) Applicare i coperchi, come indicato; (2) dopo averne controllato l'allineamento rispetto al bordo, fissarli da sopra con le ghiera (3).

ENGLISH

● (🔩 7) (1) Apply the covers, as shown (2). After checking that they are aligned with the edge, fasten them from above with the ring nuts (3).

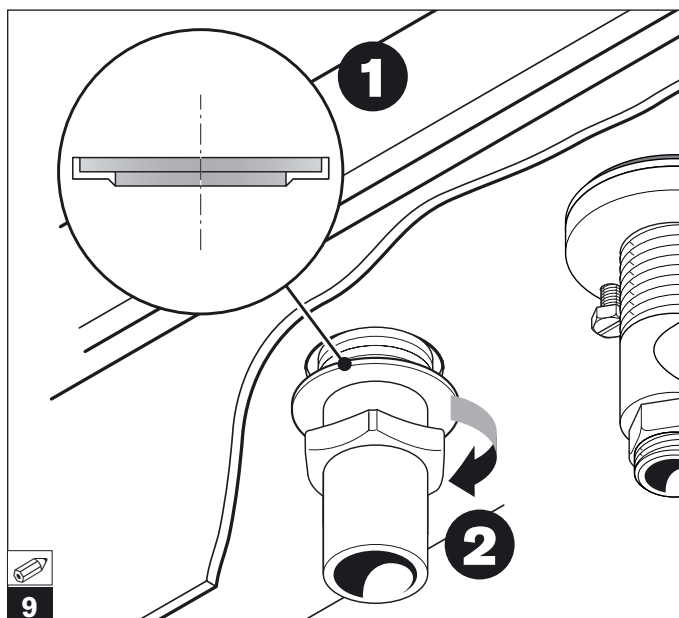


ITALIANO

■ (🔩 8) Fare riferimento agli schemi della disposizione della rubinetteria (🔩 a-d, pos. D) e, in base al modello di vasca scelto, montare il supporto doccia interponendo la guarnizione indicata.

ENGLISH

● (🔩 8) Refer to the diagrams for the tap fixtures (🔩 a-d, pos. D) and, depending on the selected model of tub, install the shower support, placing the indicated gasket.



ITALIANO

■ (🔩 9) Da sotto il bordo vasca, applicare un'altra guarnizione e fissare il tutto con il dado indicato.

ENGLISH

● (🔩 9) From beneath the tub edge, apply another gasket and attach it with the indicated nut.

FRANÇAIS

■ (🔩 7) (1) Appliquer les couvercles, comme indiqué ; (2) après en avoir contrôlé l'alignement par rapport au bord, les fixer de dessus avec les bagues (3).

DEUTSCH

● (🔩 7) (1) Die Abdeckungen, wie abgebildet, auflegen; (2) ihre Ausrichtung auf den rand prüfen und von oben mit den Gewinderingen (3) befestigen.

ESPAÑOL

■ (🔩 7) (1) Aplicar las tapas, como se indica; (2) después de haber controlado la alineación respecto al borde, fijarlas desde arriba con las tuercas anulares (3).

РУССКИЙ

● (🔩 7) (1) Установите крышки, как показано. (2) проверив выравнивание по борту ванны, закрепите их сверху круглыми гайками (3).

FRANÇAIS

■ (🔩 8) Se référer aux schémas de disposition de la robinetterie (🔩 a-d, pos. D) et, en fonction du modèle de vasque choisi, monter le support de la douche en interposant le joint indiqué.

DEUTSCH

● (🔩 8) Siehe Installationspläne der Armaturen (🔩 a-d, pos. D) und je nach gewähltem Wannenmodell, die Duschhalterung montieren, dabei die betreffende Dichtung einlegen.

ESPAÑOL

■ (🔩 8) Tomar como referencia los esquemas de disposición de la grifería (🔩 a-d, pos. D) y, dependiendo del modelo de bañera elegido, montar el soporte de la ducha interponiendo la junta indicada.

РУССКИЙ

● (🔩 8) Смотрите схемы расположения кранов (🔩 a-d, поз. D), и в зависимости от выбранной модели ванной, монтировать стойку душа, вставляя указанную прокладку.

FRANÇAIS

■ (🔩 9) De sous le bord de la baignoire, appliquer un autre joint et fixer le tout avec l'écrou indiqué.

DEUTSCH

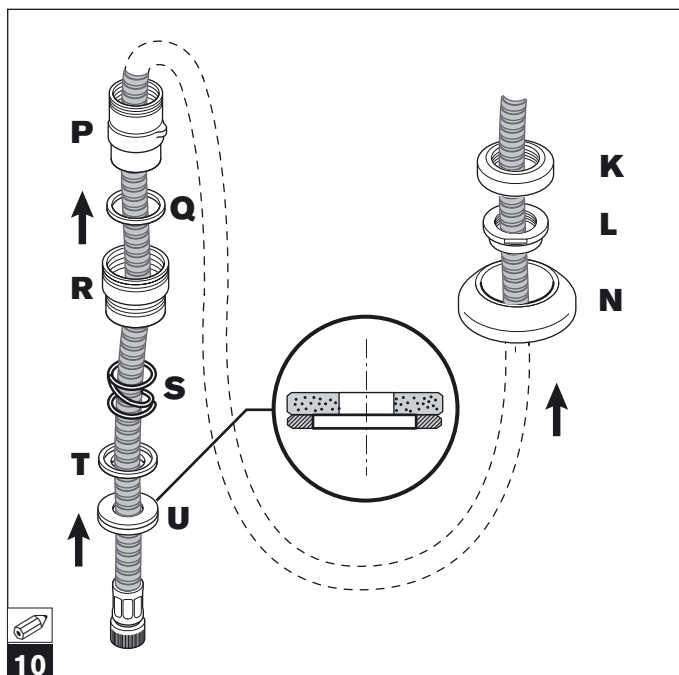
● (🔩 9) Von unterhalb des Wannenrandes eine weitere Dichtung anbringen und das Ganze mit der gezeigten Ringmutter befestigen.

ESPAÑOL

■ (🔩 9) Desde abajo de la ducha, aplicar otra junta y fijar todo con la tuerca indicada.

РУССКИЙ

● (🔩 9) Действуя с нижней стороны борта ванны, установите другое уплотнение и закрепите указанной гайкой.



ITALIANO

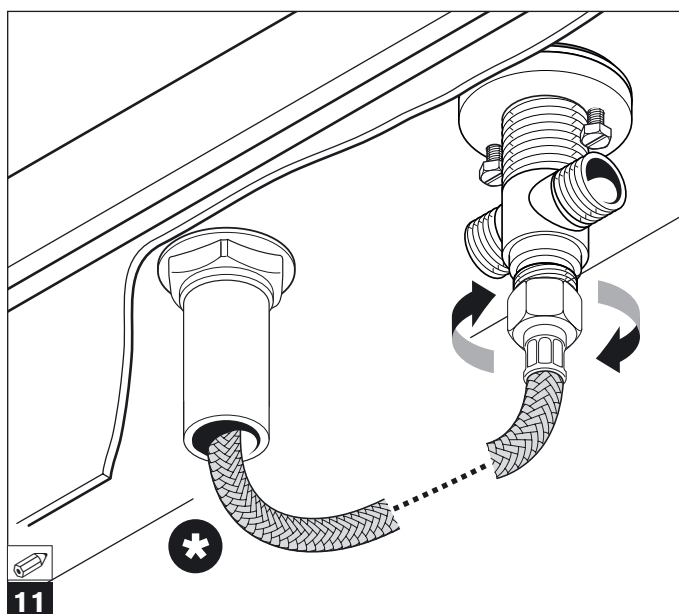
■ (🔧 10) Recuperare il flessibile doccia (attacchi 1/2"-3/8") ed infilarvi i seguenti componenti, nell'ordine indicato (dalla parte del raccordo 3/8"):

pulsante K - ghiera L - coperchio N - tubo filettato P - rondella in teflon Q (ø interno 23,3 mm) - tubo filettato R - molla S - rondella in teflon T (ø interno 26 mm) - guarnizione U (la parte in ottone deve essere rivolta verso il basso).

ENGLISH

● (🔧 10) Take shower hose (fittings 1/2"-3/8") and insert them in the following components (from the side of the 3/8" fitting):

push button K - ring nut L - cover N - threaded tube P - Teflon washer Q (internal ø 23.3 mm) - threaded tube R - spring S - Teflon washer T (internal ø 26 mm) - gasket U (the brass part must face downwards).

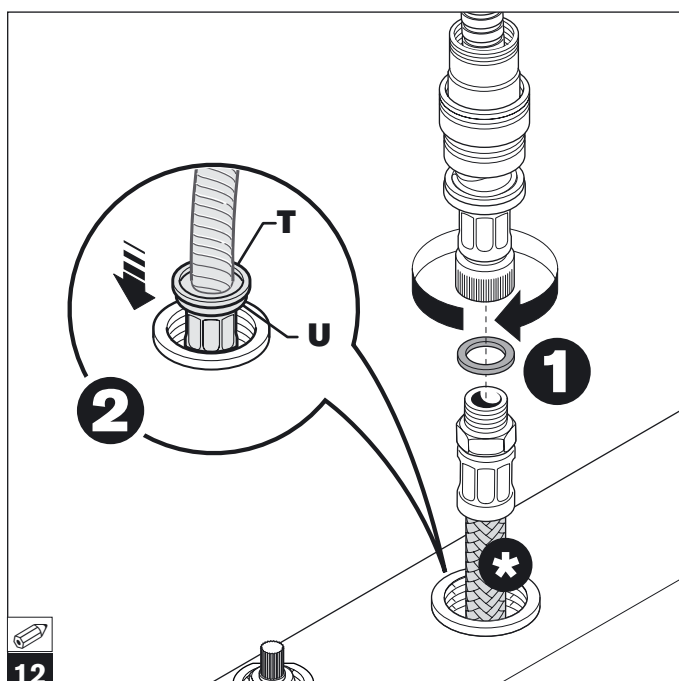


ITALIANO

■ (🔧 11) Avvitare il flessibile da 1/2" M-F (fornito) al canotto a croce e farlo passare all'interno del supporto a doccia, portandolo sopra.

ENGLISH

● (🔧 11) Fasten the flexible hose of 1/2" M-F (provided) to the cross cylinder and run it through the inside of the shower support, placing it over.



ITALIANO

■ (🔧 12) (1) Da sopra, collegare il flessibile doccia a quello appena montato, interponendo la guarnizione; (2) portare in battuta la rondella T e la guarnizione U all'interno del supporto doccia.

ENGLISH

● (🔧 12) (1) From above, connect the shower hose to the hose you just installed, placing the gasket. (2) Line up washer T and gasket U inside the shower support.

FRANÇAIS

■ (🔧 10) Récupérer le flexible de la douche (raccords 1/2"-3/8") et y enfiler les composants suivants, dans l'ordre indiqué (du côté du raccord 3/8"):

bouton K - bague L - couvercle N - douille fileté P - rondelle en téflon Q (ø interne 23,3 mm) - douille fileté R - ressort S - rondelle en téflon T (ø interne 26 mm) - joint U (la partie en laiton doit être tournée vers le bas).

DEUTSCH

● (🔧 10) Den Duschschlauch zur Hand nehmen (Anschlüsse 1/2"-3/8") und folgende Teile in der aufgeführten Reihenfolge einschieben (vom Anschluss 3/8" ausgehend):

Taste K - Gewindering L - Abdeckung N - Gewinderohr P - Teflon-Unterlegscheibe Q (ø Innendm. 23,3 mm) - Gewinderohr R - Feder S - Teflon-Unterlegscheibe T (ø Innendm. 26 mm) - Dichtung U (der Messingteil muss nach unten zeigen).

FRANÇAIS

■ (🔧 11) Visser le flexible de 1/2" M-F (fourni) au manchon cruciforme et le faire passer à l'intérieur du support à douche, en l'amenant sur le bord.

DEUTSCH

● (🔧 11) Den Schlauch 1/2" M-F (beiliegend) am Kreuzrohr anschrauben, durch das Innere der Duschhalterung führen und über den bringen.

FRANÇAIS

■ (🔧 12) (1) De sur, raccorder le flexible de la douche à celui à peine monté, en interposant le joint ; (2) faire buter la rondelle T contre le joint U à l'intérieur du support de la douche.

DEUTSCH

● (🔧 12) (1) Von oberhalb den Duschschlauch an den eben montierten anschließen, die Dichtung muss dabei dazwischen gelegt werden; (2) die Unterlegscheibe T und die Dichtung U im Innern der Duschhalterung in Anschlag bringen.

ESPAÑOL

■ (🔧 10) Recuperar el tubo flexible de la ducha, (conexiones 1/2"-3/8") y pasar los siguientes componentes, en el orden indicado (desde la parte del racor 3/8"):

botón K - tuerca anular L - tapa N - tubo roscado P - arandela de teflón Q (ø interior 23,3 mm) - tubo roscado R - muelle S - arandela de teflón T (ø interior 26 mm) - junta U (la parte en latón debe estar dirigida hacia abajo).

РУССКИЙ

● (🔧 10) Возьмите гибкий шланг душа (соединения 1/2"-3/8") и наденьте на него следующие компоненты в указанном порядке (со стороны соединения 3/8"):

кнопку K - круглую гайку L - крышку N - резьбовой шланг P - тефлоновую шайбу Q (внут. диам. 23,3 мм) - резьбовой шланг R - пружину S - тефлоновую шайбу T (внут. диам. 26 мм) - уплотнительную прокладку U (латунная часть должна быть обращена вниз).

ESPAÑOL

■ (🔧 11) Enroscar el tubo flexible de 1/2" M-F (suministrado) al manguito en cruz y hacerlo pasar por el interior del soporte de ducha, poniéndolo encima.

РУССКИЙ

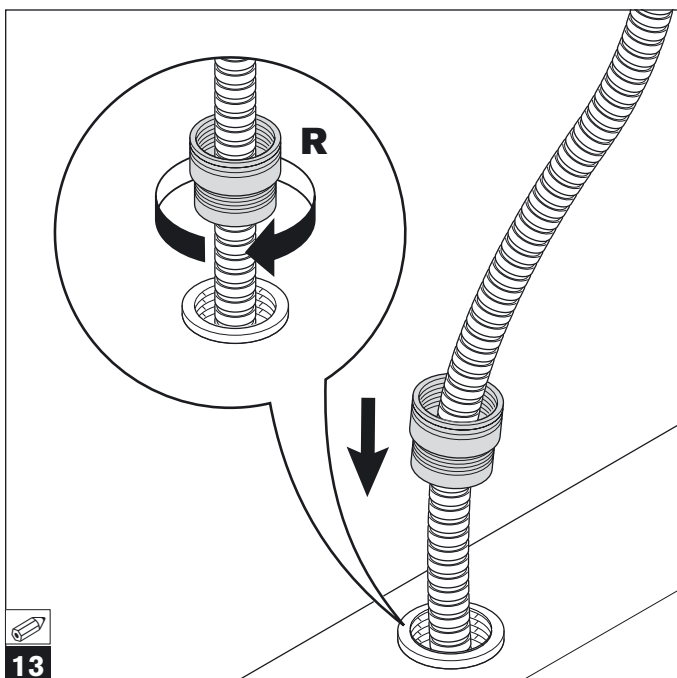
● (🔧 11) Привинтите гибкий шланг 1/2" с нар.-внут. резьбой (поставляется) к крестообразной муфте и пропустите его через держатель душа, выведя шланг на борт ванны.

ESPAÑOL

■ (🔧 12) (1) Desde arriba, conectar el tubo flexible de la ducha al que se acaba de montar, interponiendo la junta; (2) poner en el tope la arandela T y la junta U en el interior del soporte de la ducha.

РУССКИЙ

● (🔧 12) (1) Действуя с верхней части борта ванны, соедините гибкий шланг душа с только что установленным, устанавливая между ними прокладку. (2) Совместите шайбу T и прокладку U внутри держателя душа.

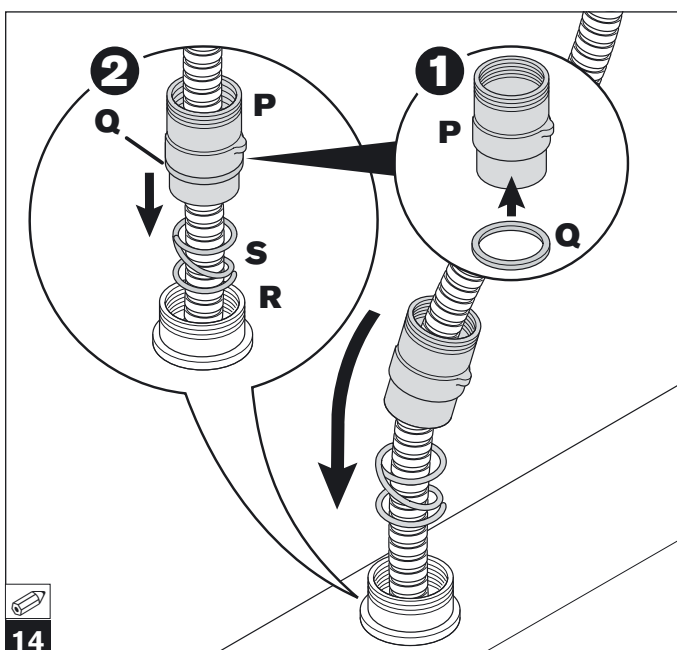


ITALIANO

■ (🔩 13) Avvitare il tubo filettato R all'interno del supporto doccia, fino a portarlo in battuta sul supporto stesso.

ENGLISH

● (🔩 13) Screw the threaded tube R all the way into the shower support.

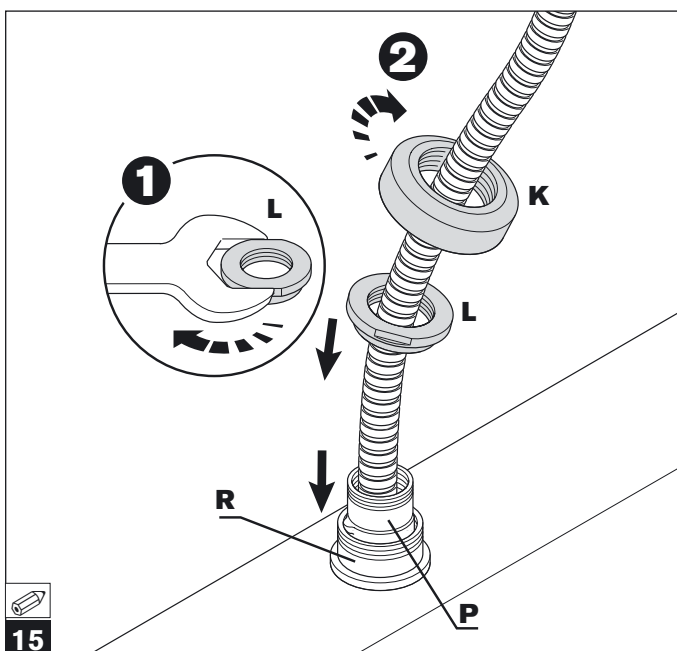


ITALIANO

■ (🔩 14) (1) Portare la rondella Q in battuta sul tubo filettato P e posizionare quest'ultimo sulla molla S, all'interno del tubo filettato R (2).

ENGLISH

● (🔩 14) (1) Tighten washer Q onto threaded tube P and place the latter on spring S inside the threaded tube R (2).



ITALIANO

■ (🔩 15) (1) Avvitare la ghiera L sul tubo filettato P e avvitare quindi il pulsante K sul tubo filettato R (2).

ENGLISH

● (🔩 15) (1) Screw the ring nut L onto the threaded tube P and then screw push button L onto the threaded tube R (2).

FRANÇAIS

■ (🔩 13) Visser la douille filetée R à l'intérieur du support douche jusqu'à ce qu'elle aille buter contre le support même.

ESPAÑOL

■ (🔩 13) Enroscar el tubo roscado R dentro del soporte de la ducha, hasta ponerlo en el tope sobre el propio soporte.

DEUTSCH

● (🔩 13) Das Gewinderohr R in der Duschhalterung bis zum Anschlag einschrauben.

РУССКИЙ

● (🔩 13) Привинтите резьбовой патрубок R к внутренней части опоры душа, чтобы он уперся в опору.

FRANÇAIS

■ (🔩 14) (1) Faire buter la rondelle Q sur la douille filetée P et amener cette dernière sur le ressort S, à l'intérieur de douille filetée R (2).

ESPAÑOL

■ (🔩 14) (1) Poner la arandela Q en el tope en el tubo roscado P y poner este último en el muelle S, dentro del tubo roscado R (2).

DEUTSCH

● (🔩 14) (1) Die Unterlegscheibe Q auf dem Gewinderohr P zum Anschlag bringen und dieses auf der sich im Innern des Gewinderohrs R befindlichen Feder S positionieren (2).

РУССКИЙ

● (🔩 14) (1) Совместите шайбу Q с резьбовым патрубком P и установите его на пружину S внутри резьбового патрубка R (2).

FRANÇAIS

■ (🔩 15) (1) Visser la bague L sur la douille filetée P et visser le bouton K sur la douille filetée R (2).

ESPAÑOL

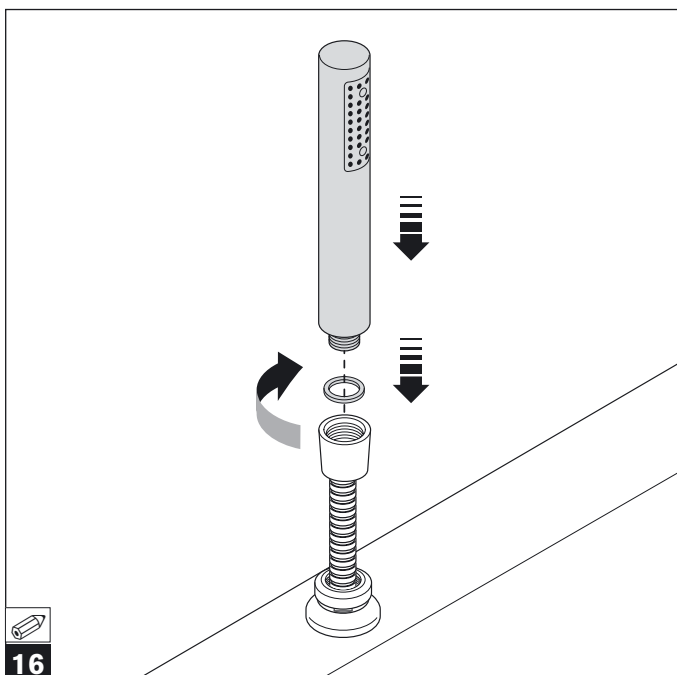
■ (🔩 15) (1) Enroscar la tuerca anular L en el tubo roscado y enroscar después el botón K en el tubo roscado R (2).

DEUTSCH

● (🔩 15) (1) Den Gewinding L auf dem Gewinderohr P anschrauben und anschliessend den Drehknopf K auf das Gewinderohr R (2) schrauben.

РУССКИЙ

● (🔩 15) (1) Затем завинтите круглую гайку L на резьбовую трубу P, после чего привинтите кнопку K к резьбовой трубе R (2).

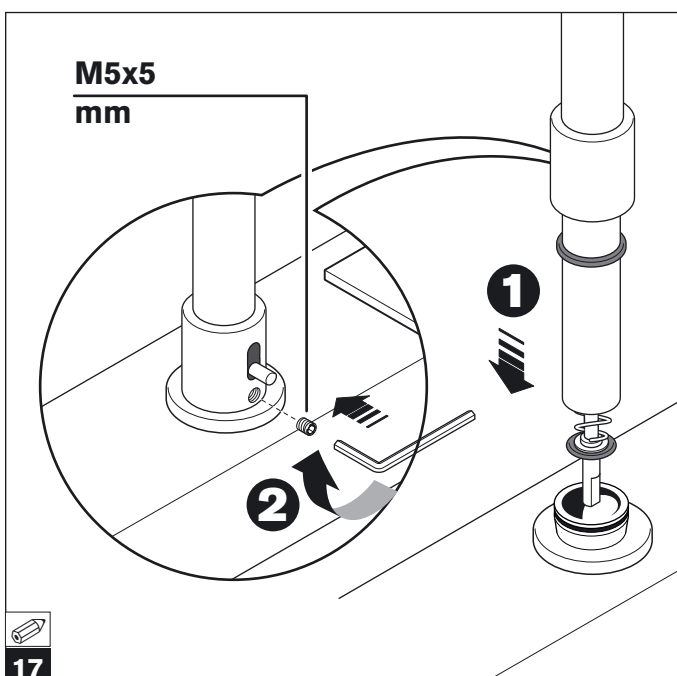


ITALIANO

■ (🔩 16) Far scorrere il flessibile sotto e avvitare la doccetta, interponendo la guarnizione.

ENGLISH

● (🔩 16) Run the flexible hose under the edge and screw in the shower head, placing the gasket.

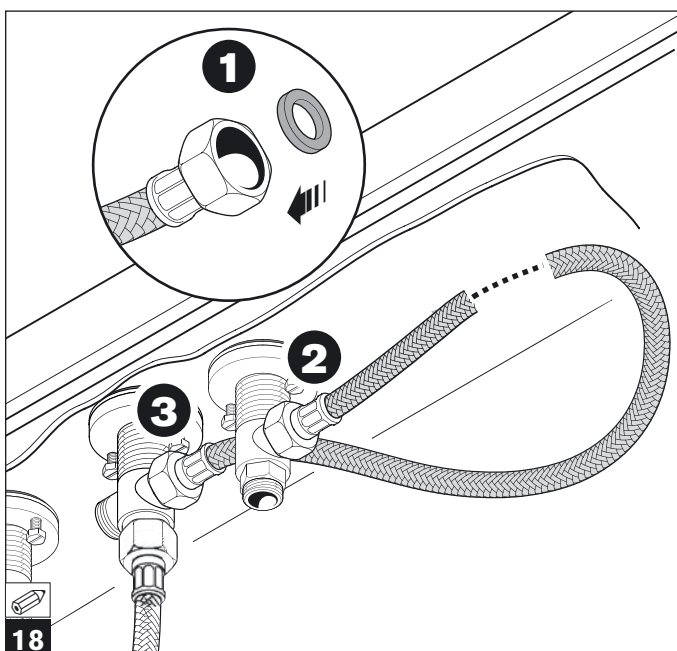


ITALIANO

■ (🔩 17) Montare a pressione la bocca di erogazione (🔩 a-d, pos. B), come indicato, e fissarla da dietro con la vite s/testa rimossa precedentemente (🔩 1).

ENGLISH

● (🔩 17) Press the water supply outlet into place as shown (🔩 a-d, pos. B), and fasten it from behind with the headless screw that was previously removed (🔩 1).



ITALIANO

■ (🔩 18) (1) Dopo aver inserito la guarnizione, avvitare il flessibile 1/2" F-F (fornito) al rubinetto indicato (2). (3) Avvitare quindi l'altra estremità del flessibile al canotto a croce, come indicato.

Eseguire quindi le stesse operazioni per il montaggio dell'altro flessibile.

ENGLISH

● (🔩 18) (1) After inserting the gasket, screw the flexible hose 1/2" F-F (included) into the indicated tap (2). (3) Then screw the other end of the flexible hose into the cross cylinder, as shown.

Follow the same procedure to install the other flexible hose.

FRANÇAIS

■ (🔧 16) Faire glisser le flexible sous le bord et visser la douchette, en interposant le joint.

DEUTSCH

● (🔧 16) Den Schlauch unter dem rand verlegen und die Schlupfbrause mit der zugehörigen Dichtung einschrauben.

ESPAÑOL

■ (🔧 16) Hacer pasar el tubo flexible debajo del borde y enroscar la ducha, poniendo la junta.

РУССКИЙ

● (🔧 16) Пропустите гибкий шланг под бортом ванны и привинтите душ, предварительно установив уплотнительную прокладку.

FRANÇAIS

■ (🔧 17) Monter à pression le bec déverseur (🔧 a-d, pos. B), comme indiqué, et le fixer de derrière avec la vis sans tête précédemment enlevée (🔧 1).

DEUTSCH

● (🔧 17) Mit Druck den Auslaufhahn wie gezeigt montieren (🔧 a-d, pos. B) und von hinten mit der zuvor entfernten Madenschraube befestigen (🔧 1).

ESPAÑOL

■ (🔧 17) Montar a presión la boca de distribución (🔧 a-d, pos. B), como se indica, y fijarla desde detrás con el tornillo sin cabeza que antes se había quitado (🔧 1).

РУССКИЙ

● (🔧 17) Установите с нажимом наполнитель (🔧 a-d, поз. B), как показано на рисунке, и закрепите его сзади ранее удаленным установочным винтом (🔧 1).

FRANÇAIS

■ (🔧 18) (1) Après avoir inséré le joint, visser le flexible 1/2" F-F (fourni) au robinet indiqué (2).
(3) Visser maintenant l'extrémité du flexible au manchon cruciforme, comme indiqué.

Effectuer les mêmes opérations pour le montage de l'autre flexible.

DEUTSCH

● (🔧 18) (1) Nach Einsetzen der Dichtung, den Schlauch 1/2" F-F (beiliegend) am gezeigten Wasserhahn festschrauben (2).
(3) Das andere Schlauchende, wie gezeigt, am Kreuzrohr anschrauben.

Die gleichen Vorgänge für die Montage des anderen Schlauches vornehmen.

ESPAÑOL

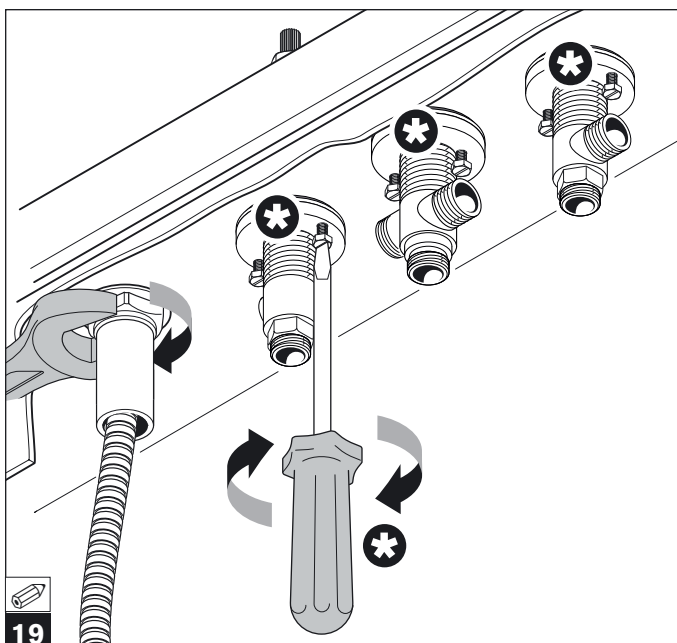
■ (🔧 18) (1) Después de haber introducido la junta, enroscar el tubo flexible 1/2" F-F (suministrado) en el grifo indicado (2).
(3) Enroscar después el otro extremo del tubo flexible al maniguito en cruz, como se indica.

Effectuar después las mismas operaciones para el montaje del otro tubo flexible.

РУССКИЙ

● (🔧 18) (1) Установив уплотнение, привинтите гибкий шланг 1/2" с внут.-внут. резьбой (поставляется) к указанному крану (2). (3) Затем привинтите другой конец гибкого шланга к крестообразной муфте, как показано на рисунке.

Затем выполните те же операции для установки другого шланга.

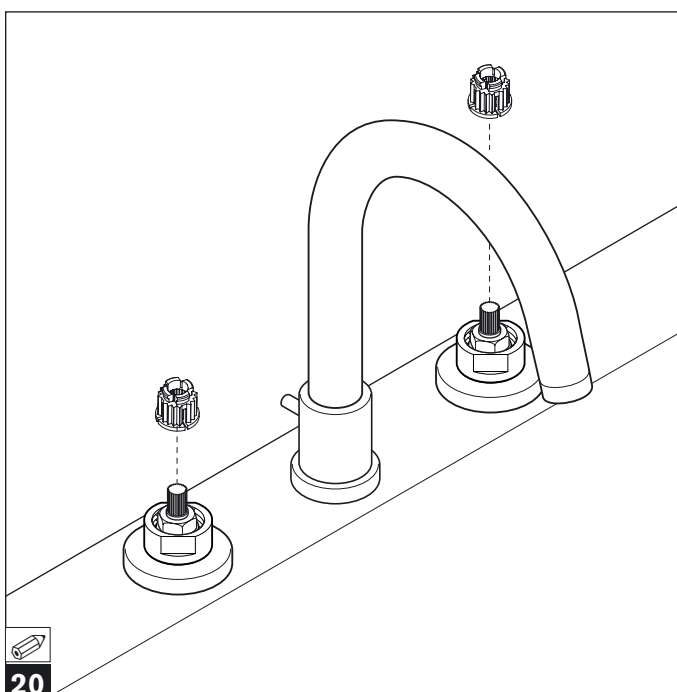


ITALIANO

■ (🔩 19) Fissare quindi in modo definitivo, da sotto il bordo, il supporto doccia le ghiera con le viti (*).

ENGLISH

● (🔩 19) Then permanently attach, from under the edge, the shower head support the ring nuts with the screws (*).

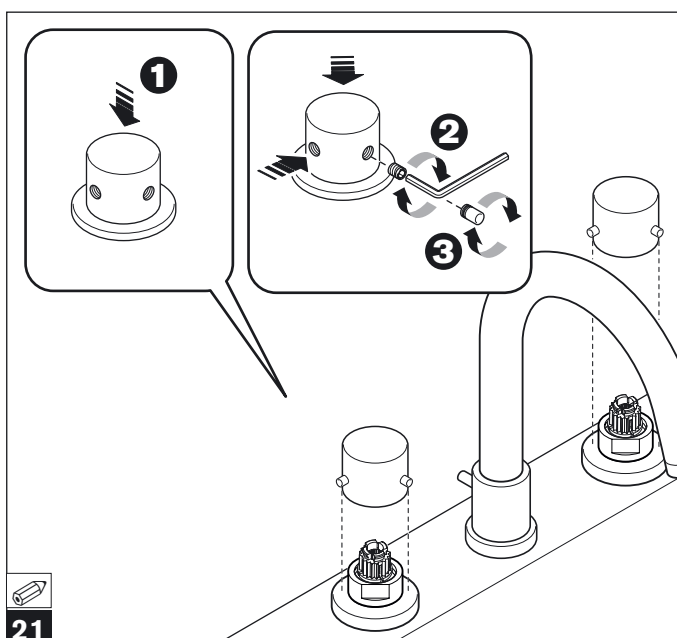


ITALIANO

■ (🔩 21a) (1) Montare i due perni agli alberini dei rubinetti; (2) ruotarli fino a portare i rubinetti in posizione di "chiuso".

ENGLISH

● (🔩 21a) (1) Install the two pins on the shafts of the taps; (2) turn them until the taps are in the "closed" position.



ITALIANO

■ (🔩 21) (1) Montare le manopole sui perni e fissarle come indicato (2). Infine, avvitare i perni cromati (3).

ENGLISH

● (🔩 21) (1) Place the knobs on the shafts and fasten them as shown (2). Finally, screw on the chromed pins (3).

FRANÇAIS

■ (🔩 19) Fixer de manière définitive, de sous le bord, le support douchette aux bagues avec les vis (★).

DEUTSCH

● (🔩 19) Anschließend die Halterung der Handbrause mit den Gewinderingen und den Schrauben von der Unterseite endgültig festdrehen (★).

ESPAÑOL

■ (🔩 19) A continuación, fijar de manera definitiva, desde la parte inferior del borde, el soporte de la ducha con los anillos y los tornillos (★).

РУССКИЙ

● (🔩 19) Затем, действуя с нижней стороны борта ванны, окончательно закрепите опору душа и кольца винтами (★).

FRANÇAIS

■ (🔩 21a) (1) Monter les deux axes aux arbres des robinets ; (2) les tourner jusqu'à les amener sur la position de "fermé".

DEUTSCH

● (🔩 21a) (1) Die zwei Zapfen an den Schäften der Hähne befestigen; (2) so drehen, dass sich die Hähne in der Stellung "geschlossen" befinden.

ESPAÑOL

■ (🔩 21a) (1) Montar los dos pernos en los ejes de los grifos; (2) girar hasta llevar los grifos en la posición de "cerrado".

РУССКИЙ

● (🔩 21a) (1) Затем прикрепите два штифта к осям кранов. (2) Поверните их, чтобы перевести в "закрытое".

FRANÇAIS

■ (🔩 21) (1) Monter les manettes sur les axes et les fixer comme indiqué (2). Enfin, visser l'axes chromé (3).

DEUTSCH

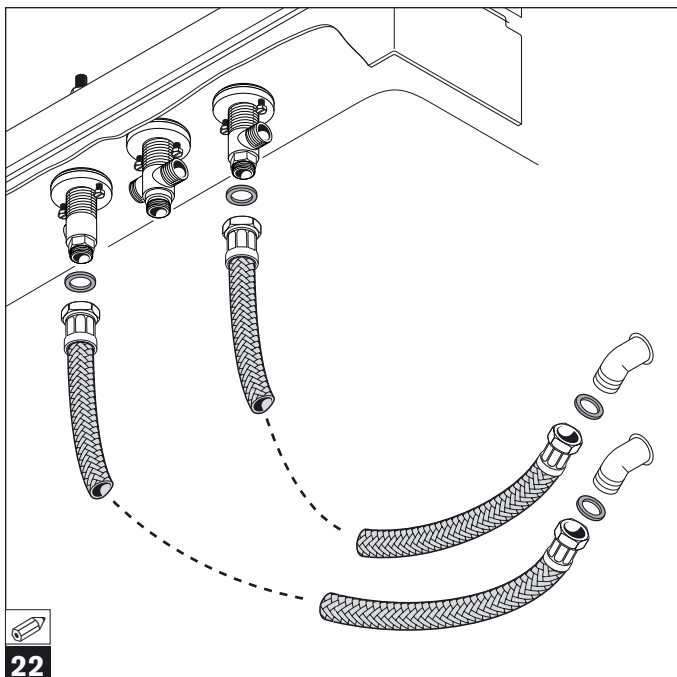
● (🔩 21) (1) Die Drehknöpfe, wie gezeigt, an den Zapfen anbringen (2). Zum Schluss den verchromten Zapfen anschrauben (3).

ESPAÑOL

■ (🔩 21) (1) Montar los mandos en los pernos y fijarlos como se indica (2). Para acabar, enroscar los pernos cromados (3).

РУССКИЙ

● (🔩 21) (1-2-3) Установите ручки на штифты.

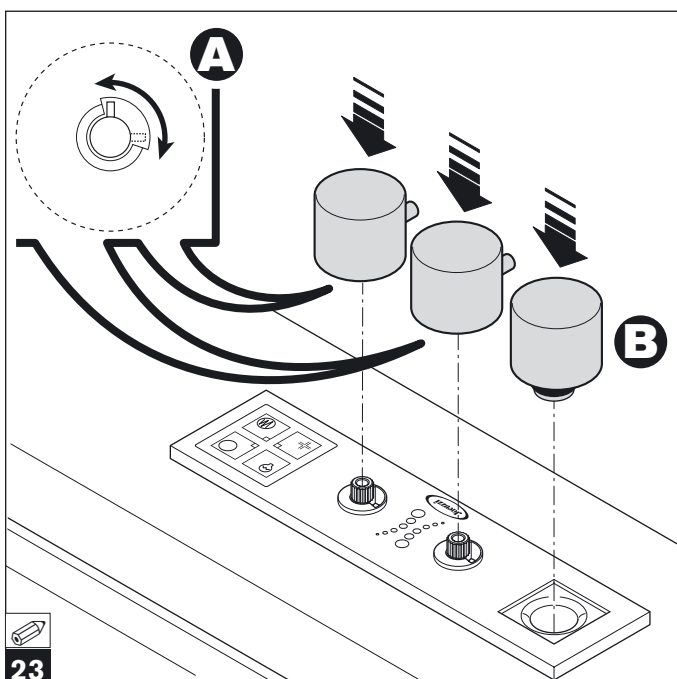


ITALIANO

■ (✎ 22) Allacciare i flessibili alle uscite acqua calda e fredda.

ENGLISH

● (✎ 22) Connect the flexible hoses to the hot and cold water delivery connectors.



OPALIAWOOD

ITALIANO

■ (✎ 23)

(A) Inserire le manopole sui perni dei regolatori-aria fino a fine corsa, facendo in modo che le alette siano posizionate all'interno della sede ricavata nella mascherina.

NB: *l'innesto della manopola ha una posizione obbligata rispetto al perno del regolatore: non rispettando l'accoppiamento e forzando la manopola si può rompere il perno.*

■ Inserire il tappo (B) nel foro indicato, in cui, a fine installazione, andrà versato il liquido sanizzante (fornito).

ENGLISH

● (✎ 23)

(A) Push the knobs onto the air-adjustor pins as far as they will go, so that the wing nuts are positioned inside the recessed place on the template.

N.B. *The knob insertion has a particular position in relation to the air-adjustor pin: if they are coupled incorrectly and the knob is forced, the pin may break.*

● Insert the cap (B) into the hole, as shown, into which the liquid disinfectant (supplied) will be poured after installation.

FRANÇAIS

■ (🔧 22) Raccorder les flexibles aux sorties eau chaude et froide.

DEUTSCH

● (🔧 22) Die flexiblen Anschlußschläuche für Kalt- und Warmwasser an den vorgesehenen Anschlüssen montieren.

ESPAÑOL

■ (🔧 22) Empalmar los flexibles con las salidas del agua caliente y fría.

РУССКИЙ

● (🔧 22) Подключите гибкие шланги.

OPALIAWOOD

FRANÇAIS

■ (🔧 23)

(A) Mettre en place les manettes sur les axes des régulateurs d'air jusqu'en fin de course, de telle sorte que les ailettes soient positionnées à l'intérieur du logement présent sur la cache.

NB: la manette ne peut être placée que dans une unique position sur l'axe du régulateur: dans le cas où l'accouplement ne serait pas respecté et en forçant sur la manette l'axe risque de se rompre.

■ Introduire le bouchon (B) dans l'ouverture indiquée, dans laquelle, une fois l'installation terminée, devra être versé le liquide de désinfection (four-ni).

DEUTSCH

● (🔧 23)

(A) Die Drehknöpfe auf den Zapfen der Luftregler bis zum Anschlag einfügen, und zwar so, dass sich die Lamellen innerhalb der in der Abdeckmaske eingearbeiteten Nut befinden.

Anm.: Beim Einfügen des Drehknopfs auf dem Zapfen des Reglers ist unbedingt die vorgegebene Position zu beachten, anderenfalls kann der Zapfen beschädigt werden.

● Die Verschlusschraube (B) in die in der Abbildung dargestellte Öffnung einschrauben, durch die nach der Installation das (mitgelieferte) Desinfektionsmittel einzuschütten ist.

OPALIAWOOD

ESPAÑOL

■ (🔧 23)

(A) Introducir los mandos en los pernos de los reguladores-aire hasta el tope, procurando que las aletas queden puestas dentro del alojamiento previsto en el panel.

Nota: el endentado del mando tiene una posición obligatoria con respecto al perno del regulador: si no se respeta el acoplamiento, al forzar el mando se puede romper el perno.

■ Poner el tapón (B) en el agujero indicado y en el cual, finalizada la instalación, se va a verter el líquido desinfectante (proporcionado).

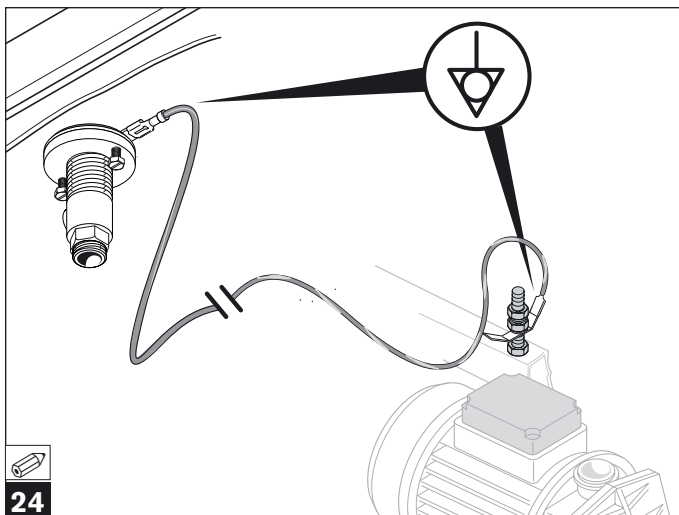
РУССКИЙ

● (🔧 23)

(A) Наденьте ручки на штифты регуляторов воздуха, до упора, чтобы лепестки располагались внутри выреза в накладке.

ПРИМ.: установка ручки имеет обязательное положение по отношению к оси регулятора: при несоблюдении положения и прикладывая к ручке чрезмерное усилие, можно сломать ось.

● Вставьте пробку (B) в указанное отверстие, в которое после установки будет залита жидкость для санитарной обработки (поставляется).



TUTTI I MODELLI

ITALIANO

■ (🔧 24)

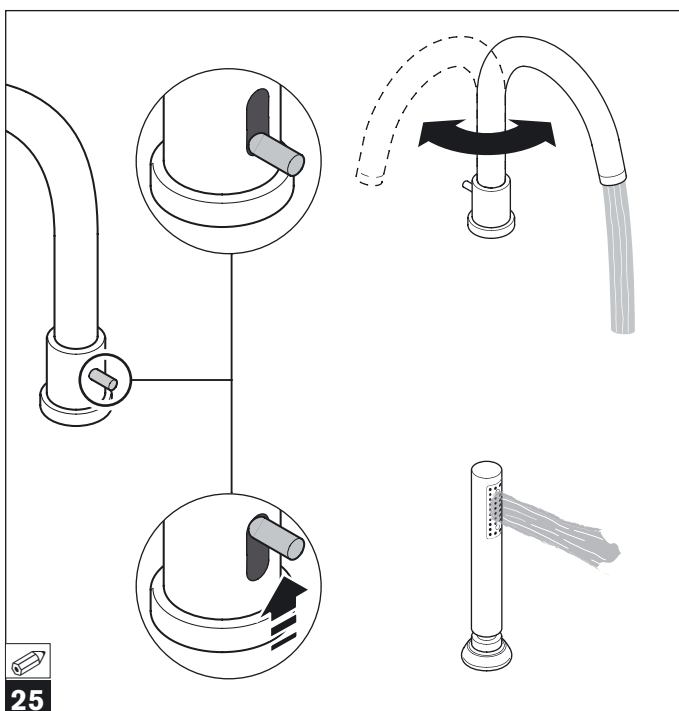
Effettuare infine il collegamento equipotenziale.

ALL MODELS

ENGLISH

● (🔧 24)

Finally, make the equipotential connection.



ITALIANO

(🔧 25) **Uso del pomello deviatore**

Spostando verso l'alto il pomello posto dietro la bocca di erogazione, l'acqua viene deviata alla doccia.

NB: chiudendo i rubinetti, il pomello torna automaticamente nella posizione di "erogazione in vasca".

NB: la bocca d'erogazione può essere ruotata nelle due direzioni, come indicato.

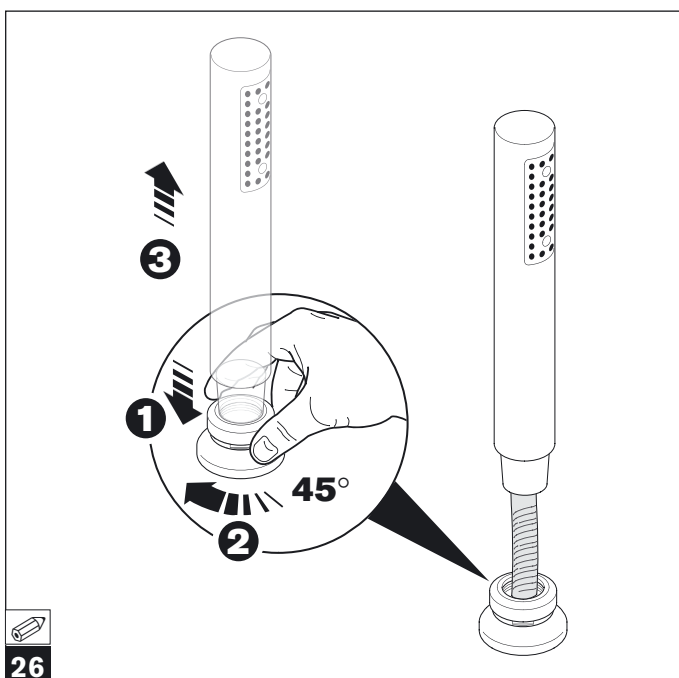
ENGLISH

(🔧 25) **Using the diverter knob**

When you raise the knob behind the water outlet, the water is deviated to the shower head.

N.B. If you turn off the taps, the knob will automatically return to the "tub filling" position.

N.B. the water outlet can be turned either way, as shown.



ITALIANO

(🔧 26) **Uso della doccia**

Per togliere la doccia dal suo supporto, premere la ghiera verso il basso (1) e ruotarla di circa 45° (2).

A fine utilizzo, riposizionare la doccia, premere la ghiera e ruotarla di circa 45°, fino a che scatta verso l'alto (chiusura della guarnizione sul flessibile).

ENGLISH

(🔧 26) **Using the showerhead**

To remove the showerhead from its support, press the gasket downwards (1) and turn it about 45° (2): the gasket will stay open, allowing the flexible hose to run freely.

After use, replace the showerhead, press the gasket and turn it about 45°: the gasket will close over the flexible hose.

TOUS LES MODÈLES

FRANÇAIS

■ (🔧 24) Effectuer enfin le branchement équipotentiel.

ALLE MODELLE

DEUTSCH

● (🔧 24) Das gelb-grüne Kabel für den Potentialausgleich am gezeigten Faston anschliessen.

FRANÇAIS

(🔧 25) Utilisation du pommeau déviateur

En déplaçant vers le haut le pommeau situé derrière le bec déverseur, l'eau est déviée vers la douche.

NB: en fermant les robinets, le pommeau se replace automatiquement sur la position de "remplissage baignoire".

NB: le bec déverseur peut être tourné dans les deux directions, comme indiqué.

DEUTSCH

(🔧 25) Gebrauch des Wählschalters

Den sich hinter dem Einlaufhahn befindlichen Knopf nach oben ziehen. Das Wasser wird zur Handbrause umgeleitet.

HINWEIS: Beim Zudrehen der Hähne kehrt der Knopf automatisch in die Position "Wanneneinlauf" zurück.

HINWEIS: der Einlaufhahn kann wie gezeigt in zwei Richtungen gedreht werden.

FRANÇAIS

(🔧 26) Utilisation de la douche

Pour retirer la douche de son support, faire pression sur la bague vers le bas (1) et la faire pivoter d'environ 45° (2): la garniture reste ouverte permettant ainsi le coulisement du flexible. Après utilisation, remettre en place la douche en appuyant sur la bague et en la faisant pivoter d'environ 45° de telle sorte que la garniture se referme sur le flexible.

DEUTSCH

(🔧 26) Gebrauch der Handbrause

Die Handbrause durch Drücken der Ringmutter nach unten (1) aus der Halterung nehmen und um ca. 45° drehen (2): die Dichtung bleibt geöffnet und ermöglicht somit ein ungehindertes Bewegen des Schlauchs. Die Handbrause nach dem Gebrauch wieder in die Halterung einfügen, auf die Ringmutter drücken und diese um ca. 45° drehen: die Dichtung umschließt nun wieder den Schlauch.

TODOS LOS MODELOS

ESPAÑOL

■ (🔧 24) Para acabar, efectuar la conexión equipotencial.

ВСЕ МОДЕЛИ

РУССКИЙ

● (🔧 24) Подсоединить кабель, выходящий из эквипотенциального зажима.

ESPAÑOL

(🔧 25) Uso del mando desviador

Desplazando hacia arriba del mando situado detrás de la boca de suministro, el agua se desvía hacia la ducha.

Nota: cerrando los grifos, el mando vuelve automáticamente a la posición de "erogación en la bañera".

Nota: la boca de suministro se puede girar en ambas direcciones, como se indica.

РУССКИЙ

(🔧 25) Пользование распределительной ручкой

Перемещая вверх ручку, расположенную с задней стороны подающего патрубка, вода направляется в ручной душ.

ПРИМ.: закрывая краны, ручка автоматически возвращается в положение наполнения ванны.

ПРИМ.: подающий патрубок может поворачиваться в двух направлениях, в соответствии с указаниями.

ESPAÑOL

(🔧 26) Uso de la ducha

Para quitar la ducha de su soporte, apretar la tuerca anular hacia abajo (1) y girarla aproximadamente 45° (2): la junta queda abierta permitiendo el deslizamiento libre del flexible. Al final del uso, poner de nuevo en su sitio la ducha, apretar la tuerca anular y girarla aproximadamente 45°: la junta se cierra sobre el flexible.

РУССКИЙ

(🔧 26) Пользование душем

Чтобы вынуть душ из гнезда нажмите кольцо вниз (1) и поверните его приблизительно на 45° (2): Уплотнение откроется, обеспечивая свободное скольжение гибкого шланга. В конце использования установите душ на место, нажмите кольцо и поверните его приблизительно на 45°. Уплотнение закроется на гибком шланге.



JACUZZI EUROPE S.p.A.
Socio Unico
a company of Jacuzzi Brands, Inc. (USA)



S.S. Pontebbana, km 97,200
33098 Valvasone (PN) ITALIA
Tel + 39 0434 859111 • Fax + 39 0434 85278
www.jacuzzi.eu
info@jacuzzi.it

Jacuzzi UK Bathroom Products Group Plc.

Silverdale Road, Newcastle-Under-Lyme ST5 6EL (UK) Tel 01782 717175 • Fax 01782 717166	Sales Enquiries Tel 01782 717275 • Fax 01782 717 245
--	--

Jacuzzi Whirlpool GmbH

Landsberger Str. 110
D-80339 München (DEUTSCHLAND)
Tel 089-50 05 98 6-0 • Fax 089-50 05 986-50
www.jacuzzi.de - info-de@jacuzzi.it

Jacuzzi France s.a.s.

ZA Le Vert Galant 23 Av. de L'Eguillette
BP 70673 Saint Ouen L'Aumone
95004 Cergy Pontoise (FRANCE)
Tel: 01.34.40.09.40 • Fax: 01.34.40.09.49
info@jacuzziifrance.com

Jacuzzi Bathroom España, SL

Passeig de Gràcia, 48 1º Bis 2ª
08007 Barcelona (ESPAÑA)
Tel (93) 238 5031- (93) 238 4162 • Fax (93) 238 5032 - (93) 272 2149
www.jacuzzi.es - spagna@jacuzzi.it

I dati e le caratteristiche non impegnano la Jacuzzi Europe S.p.A., che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione

The data and characteristics indicated do not oblige Jacuzzi Europe, who reserves the right to make the necessary changes they feel opportune without forewarning or substitution

Les caractéristiques indiquées, n'engagent pas la Jacuzzi Europe, qui se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera opportune sans obligation de préavis ou de remplacement

Die Angaben sind für Jacuzzi Europe nicht bindend. Änderungen, die dem Fortschritt dienen, halten wir uns vor

Los datos y características indicadas no comprometen a Jacuzzi Europe que se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere oportunas sin obligación de preaviso o de sustitución

Приведенные данные и характеристики являются для фирмы Jacuzzi Europe S.p.A. необязательными. Фирма оставляет за собой право внесения всех тех изменений, которые будут признаны необходимыми, без обязательства предварительного уведомления или замены.

JACUZZI EUROPE S.p.A. • all rights reserved • APRIL 2007

2201 0406 2

